

Estimado Padre/Guardián,

Nuestra escuela toma parte en un estudio de Adolescentes Sanos en Oregon (OHT). Este estudio se lleva a cabo de papel y lápiz. Es patrocinado por el Departamento de Educación de Oregon, la Comisión de Niños y Familias, y por el Departamento de Servicios Humanos. El estudio reunirá información acerca de las conductas consideradas alto riesgo para la salud, entre los estudiantes en la preparatoria y el colegio, en los grados ocho y once. El estudio incluye preguntas acerca de nutrición, actividad física, el uso de tabaco, el uso de bebidas alcohólicas, el uso de drogas, medidas tomadas para la seguridad personal y comportamiento relacionado con actos violentos. También incluye preguntas sobre el conocimiento sobre el VIH, la salud mental, el suicidio, el acoso, conductas y actitudes sobre actos sexuales de alto riesgo y preguntas sobre las interacciones con otros jóvenes, adultos, empleados de la escuela, y miembros de la comunidad que influyen en el bienestar de la juventud.

El dejar que su hijo/hija participe en el estudio de Adolescentes Sanos en Oregon (OHT) presentará un riesgo mínimo, que su hijo/hija se sienta avergonzado o incómodo por contestar las preguntas. Los procedimientos del estudio se han diseñado para proteger la privacidad del participante y tomará en cuenta la participación anónima. Aunque pedimos que todos los estudiantes escogidos para este estudio participen, la decisión de participar es totalmente de su voluntad. Usted puede negarle a su hijo/hija que participe. Igualmente, su hijo/hija tendrá la opción de negarse cuando sea tiempo de tomar el estudio. No habrá ninguna acción tomada contra usted ni contra su hijo/hija si deciden no participar.

Si usted **desea negarle** a su hijo/hija que participe en este estudio, regrese esta forma a la oficina del principal antes de la fecha del estudio _____. Usted sólo necesita regresar esta forma si **no** desea que su hijo/hija participe.

Haga favor de leer el otro lado de esta forma para información adicional. Antes de la fecha del estudio, usted puede revisar el formulario que se usará. El documento se puede localizar en la oficina del principal en la escuela. También estará disponible sobre el Internet en el sitio del Departamento de Servicios Humanos (DHS) para si usted gusta revisarlo antes que el estudio se realice en la fecha: <http://egov.oregon.gov/DHS/ph/chs/youthsurvey/index.shtml>.

Si usted tiene otras preguntas específicas acerca del estudio, siéntase con confianza de llamar a Renee Boyd en el DHS-Departamento de Salud al (971) 673-1145.

✂ -----

Yo he leído y he entendido esta carta con respecto al estudio de Adolescentes Sanos en Oregon (OHT).

[] Mi niño **no** tiene mi permiso para tomar parte en este estudio.

El nombre del estudiante: _____ Grado: _____

La firma de padre o madre o guardián: _____

El número de teléfono: (_____) _____ La fecha: _____

HOJA DE INFORME SOBRE EL ESTUDIO

Q. ¿Cuáles son las metas del estudio de Adolescentes Sanos de Oregon?

A. Adolescentes Sanos de Oregon es un estudio anónimo que proporcionará para las escuelas, las comunidades, y nuestro estado con un retrato más claro de los problemas de la juventud y sus fuerzas. Este proyecto le permitirá a las escuelas y las comunidades averiguar si los programas de prevención están tomando efecto y ver cuáles programas necesitan ser mejorados, especialmente el programa de prevención del uso de tabaco. La información se reunirá de padres, niños, empleados de la escuela, personal del departamento de la ley, y representantes de programas de salud de comunidad. Nuestra meta es hacer lo que el nombre dice: darle a nuestros jóvenes el apoyo que ellos necesitan para vivir una vida sana. La participación de su familia en este proyecto es importante para ayudarnos alcanzar esta meta.

Q. ¿Se preguntarán preguntas sensitivas?

A. Nuestra meta es reducir las conductas cuales afectan negativamente la salud de los estudiantes de la preparatoria y el colegio, incluso la actividad sexual. Algunas preguntas como éstas acerca de la actividad sexual, la salud mental, el suicidio, el acoso, el uso de tabaco y alcohol, el uso de drogas, y de cargar armas se puede considerar preguntas sensitivas. Sin embargo, la única manera de determinar cómo los adolescentes están poniendo su salud en riesgo en estas áreas, es hacer tales preguntas. Además, haciendo preguntas sensitivas, podemos descubrir buenas noticias. Recientemente, el estudio Adolescentes Sanos de Oregon descubrió una reducción en la actividad sexual y en el uso de tabaco entre adolescentes de Oregon. Las preguntas son apropiadas para las edades y son presentadas en una manera sencilla y sensitiva. Los estudiantes pueden escoger no contestar cualquier pregunta que encuentren desagradable. *Favor de notar: si los padres nos informan que ellos no quieren que su hijo/hija(s) participen, los estudiantes no serán dados la opción de tomar parte en el estudio durante la clase.*

Q. ¿Cómo se protegerá la privacidad de mi familia?

A. Este estudio es **anónimo**. Los procedimientos de la administración del estudio se diseñan para proteger el estudiante la privacidad y tomará en cuenta los que gusten participar anónimamente. Los estudiantes no pondrán sus nombres ni otra información de identificación en los cuestionarios ni en las hojas con las respuestas. Cuando los estudios se han completado y han sido reunidos, nosotros no tendremos información de identificación que liga un cuestionario a un estudiante o los padres individuales. La información del resumen a través de niveles de grado será informada al distrito de la escuela.

Q. ¿Repetirán el estudio los mismos participantes para ver cómo han cambiado su conducta en el futuro?

A. No. Aunque un estudiante individual quizás participe otra vez en años futuros, será imposible identificar estudiantes individuales que participaron porque ninguna información de identificación se reunirá.